

**SYLABUS**

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2018-2021

(skrajne daty)

Rok akademicki 2018/2019 i nast.

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

|   |  |
|---|--|
| Nazwa przedmiotu/<br>modułu                                 | Adaptacje filmowe literatury   |
| Kod przedmiotu /<br>modułu*                                 | II C11   |
| Wydział (nazwa jednostki<br>prowadzącej kierunek)           | Wydział Filologiczny UR/ Kolegium Nauk Humanistycznych UR  |
| Nazwa jednostki<br>realizującej przedmiot                   | Instytut Polonistyki i Dziennikarstwa  |
| Kierunek studiów  | Filologia polska   |
| Poziom kształcenia  | I stopnia  |
| Profil  | ogólnoakademicki   |
| Forma studiów   | stacjonarne  |
| Rok i semestr/y studiów                                     | III rok, semestr 6   |
| Rodzaj przedmiotu   | moduł przedmiotów uzupełniających  |
| Język wykładowy   | polski   |
| Koordynator   | Dr Elżbieta Kozłowska  |
| Imię i nazwisko osoby<br>prowadzącej / osób<br>prowadzących | Dr Elżbieta Kozłowska, dr hab. prof. UR dr Dorota Karkut, dr hab. prof. UR<br>dr Elżbieta Mazur, dr Danuta Hejda, dr hab. prof. UR Tadeusz Pórchłopek, dr<br>hab. Agata Kucharska-Babula, prof. UR |

\* zgodnie z ustaleniami na Wydziale

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

| Semestr<br>(nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne<br>(jakie?) | Liczba pkt.<br>ECTS |
|-----------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|------------------|---------------------|
| 6               |       | 15  |       |      |      |    |        |                  | 4                   |
|                 |       |     |       |      |      |    |        |                  |                     |

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

- zajęcia w formie tradycyjnej  
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) zaliczenie z oceną****2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

|  |
|--|
|  |
|--|

Zaliczenie przedmiotów specjalności nauczycielskiej przewidzianych w semestrze 3.

### 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu/modułu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Zapoznanie studentów ze specyfiką filmowej adaptacji dzieła literackiego.   |
| C2 | Kształcenie umiejętności analizy i interpretacji dzieła filmowego i zastosowania tych umiejętności na lekcjach języka polskiego |

#### 3.2 Efekty kształcenia dla przedmiotu/modułu (wypełnia koordynator)

| EK (efekt kształcenia) | Treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu  | Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK) |
|------------------------|---|---|
| EK_01                  | Student/ka zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i kulturoznawstwa w obrębie właściwej specjalności | K1A_W17                                   |
| EK_02                  | Student/ka rozumie potrzebę dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów  | K1A_W21<br>WN2                            |
| EK_03                  | Student/ka orientuje się we współczesnym życiu kulturalnym odnoszącym się do wszelkich wytworów kultury narodowej   | K1A_W24                                   |
| EK_04                  | Student/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie studiowanej specjalności  | K1A_U01<br>UN6                            |
| EK_05                  | Student/ka potrafi precyzyjnie, poprawnie logicznie i językowo wyrażać swoje myśli i poglądy w języku polskim   | K1A_U02<br>UN5                            |
| EK_06                  | Student/ka potrafi krytycznie odbierać wytwory kultury  | K1A_U12<br>UN7                            |
| EK_07                  | Student/ka potrafi rozpoznać i unikać w argumentacji podstawowych błędów logicznych   | K1A_U14<br>UN13                           |
| EK_08                  | Student jest gotów do posługiwania się uniwersalnymi zasadami i normami etycznymi w działalności zawodowej, kierując się szacunkiem dla każdego człowieka; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się; poszerzania swoich kompetencji zawodowych         | K1A_K02, 03<br>KN4                        |
| EK_09                  | ma świadomość znaczenia języka polskiego, literatury polskiej i kultury narodowej w kulturze europejskiej   | K1A_K09<br>KN1                            |

#### 3.3 Treści programowe (wypełnia koordynator)

Treści merytoryczne

A. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|  |
|--|
| Treści merytoryczne  |
| Film jako sztuka obrazu. Specyfika języka filmu.   |
| Problemy adaptacji filmowej dzieła literackiego na przykładzie <i>Pana Tadeusza</i> A. Wajdy.  |
| Wybrane adaptacje filmowe literatury dla dzieci i młodzieży (np., F.H. Burnett, <i>Tajemniczy ogród</i> , J. Brzechwa, <i>Akademia Pana Kleksa</i> , H. Sienkiewicz, <i>W pustyni i w puszczy</i> , L.M. Montgomery, <i>Ania z Zielonego Wzgórza</i> , C. S. Lewis, <i>Opowieści z Narni. Lew, Czarownica i stara szafa.</i> ).                          |
| Ekranizacje wybranych dzieł polskiej klasyki literackiej, np.:<br>A. Mickiewicz, <i>Dziady</i> , B. Prus, <i>Lalka</i> , E. Orzeszkowa, <i>Nad Niemnem</i> , H. Sienkiewicz, <i>Potop</i> , W. St. Reymont, <i>Chłopi</i> , <i>Ziemia obiecana</i> , St. Wyspiański, <i>Wesele</i> , M. Dąbrowska, <i>Noce i dnie</i> , Cz. Miłosz, <i>Dolina Issy</i> . |

### 3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza tekstów kultury z dyskusją, metoda projektów (projekt dydaktyczny), praca w grupach, dyskusja problemowa

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

| Symbol efektu | Metody oceny efektów kształcenia<br>(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych<br>(w, ćw, ...) |
|---------------|---|---|
| EK_01         | PROJEKT DYDAKTYCZNY, DYSKUSJA   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_02         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_03         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_04         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_05         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_06         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_07         | PROJEKT DYDAKTYCZNY   | ĆWICZENIA                                 |
| EK_08         | DYSKUSJA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ  | ĆWICZENIA                                 |
| EK_09         | DYSKUSJA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ  | ĆWICZENIA                                 |

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

|  |
|--|
| <p>Na ocenę z przedmiotu składa się:</p> <p>1. Ocenianie cząstkowe aktywności na zajęciach – 30%oceny:</p> <p>ocena dostateczna: student sporadycznie zabiera głos w dyskusji,</p> <p>ocena dobra: student często uczestniczy w dyskusji,</p> <p>ocena bardzo dobra: student często zabiera głos w dyskusji, dokonuje krytycznej analizy literatury przedmiotu</p> <p>2. Ocena projektu dydaktycznego i sposobu jego prezentacji – 70% oceny końcowej</p> <p>Ocena punktowa; za projekt można uzyskać 0 – 10 punktów, co przekłada się na oceny wyrażone stopniem:</p> <p>5 –6 punktów :dostateczny,</p> <p>7- 8 punktów: dobry,</p> <p>9 – 10 punktów: bardzo dobry</p> |
|--|

**5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

| Forma aktywności  | Średnia liczba godzinna zrealizowanie aktywności |
|---|--|
| Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów  | 15   |
| Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)   | 5  |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta<br>przygotowanie do zajęć (w tym obejrzenie wybranych filmów), opracowanie projektu dydaktycznego | 80   |
| <b>SUMA GODZIN</b>  | <b>100</b>                                       |
| <b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>   | <b>4</b>   |

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

**6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU**

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| wymiar godzinowy                 | Nie dotyczy |
| zasady i formy odbywania praktyk | -           |

**7. LITERATURA**

Literatura podstawowa:

- A. Helman, A. Pitrus, *Podstawy wiedzy o filmie*, Gdańsk 2008.  
A. Helman, *Twórcza zdrada: filmowe adaptacje literatury*, Poznań 1998.  
A. Marzec, *Ze słowa na obraz. Lektury szkolne na ekranie*, Kraków 1996.  
B. Kosecka, K. Kubisiowska, *Lektury na ekranie czyli Mały leksykon adaptacji filmowych*, Kraków 1999.  
A. Kołodyński, K. Zarębski, *Słownik adaptacji filmowych*, Warszawa, Bielsko- Biała 2008.  
S. Wyśtouch, *Adaptacja filmowa jako przekład intersemiotyczny*, [w:] *Literatura a sztuki wizualne*, Warszawa 1994, s.157 – 176.

Literatura uzupełniająca:

- J. Aumont, M. Marie, *Analiza filmu*, Warszawa 2011.  
E. Nurczyńska-Fidelska i in., *Film w szkolonej edukacji polonistycznej*, Warszawa – Łódź 1993.  
*Wokół adaptacji filmowej*, red. E. Nurczyńska-Fidelska, Z. Batka, Łódź 1997.  
A. Marzec, S. Rzęsikowski, *Edukacja teatralna, filmowa i radiowa na lekcjach języka polskiego w klasach IV – VIII*, Kielce 1994.  
*Analiza i interpretacja utworu filmowego w szkole*, pod red. H. Depty, Warszawa 1980.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej